

# Világosság

A ROMANIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSEG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1949. december 14. szerda.

ARA 4 LEJ.

VI. EVFOLYAM, 290. SZAM.

## A kínai nép történelmi győzelme

Rövid honkongi jelentésből értesültünk arról, hogy a kínai népi felszabadító hadsereg egyeségi felszabadították Cseng-tu városát és az egész Yunan tartományt ellenőrzésük alatt tartják. Ezzel — Tibet kivételével — az egész kontinentális Kínát felszabadították lehet tekinteni, mert a néphadsereg fejszámolta már a Kuomintang minden szervezett ellenállását.

A hőiesen harcoló kínai népi felszabadító hadsereg győzelmeinek hírével egyidejűleg olvashattuk Mao-Cse-Tung, a Kínai Népköztársaság Központi kormánya és a forradalmi katonai tanács elnökének fontos napiparancsát. Mao-Cse-Tung joggal jelenthette be napiparancsában, hogy a kínai nép felszabadító harca lényegében már befejeződött. A napiparancs, a katonai feladatok teljesítése mellett az ország újáépítését, az arevonalon szolgálókat teljesítő katonák termelő munkába való bevonását jelöli meg feladatuként. A felszabadító harcok folyamán kivívott fényes győzelmek után a néphadsereg katonáira díes küldetés vár, mert arevonalszolgálatból való elvonásuk után arra hívatottak, hogy átvegyék az országban, a termelési feladatok egyrészt. A néphadsereg azt a díes feladatot vállalta, hogy teljesen véghezvissza a forradalmi háborút, aztán pedig bekapcsolódik a gazdasági és kulturális munka hatalmas művébe. A napiparancs máris a figyelmet a termelés tervszerűtésére irányította, amikor hangsúlyozza, hogy „... munkafeladatainkat többéves állami tervben kell összefoglalnunk”.

A több, mint két évtizede — 23 éve — dúló kínai szabadságharc elérkezett ezel döntő szakaszához: a néphadsereg hős katonái felszabadították a hatalmas Kína szárazföldi területét. A kínai győzelem az imperialistaellenes béketábornak, a marxizmus-leninizmusnak a győzelme. Sztálin elvtárs 1927 márciusában bíles előrelátással megmondotta, hogy a kínai népi erők harca győzelemmel végződik. „Ismeretes — mondotta Sztálin elvtárs — hogy 10 évvel az Októberi Szocialista Forradalom után a kínai munkások és parasztok szintén megkezdtek az imperialista front áttörését. Semmi okunk feltételezni, hogy ezt a frontot nem fogják áttörni... Csak azok az emberek, akik elvesztették itélőképességüket, gondolhatják, hogy a történelem kerekét vissza lehet fordítani Nanking elleni támadásokkal”. Huszonkét év múlt el azóta és ez alatt az idő alatt teljesen bekapcsolódott a sztálini előrelátás. Már akkor megállapította Sztálin elvtárs, hogy Kínában a forradalom nem fejlődhetik ki gyorsan, mert a kínai forradalom számára a nemzetközi helyzet 1927-ben kedvezőtlenebb, mint az orosz forradalom számára 1917-ben volt. Már pedig tudvalevő, hogy kedvezőtlen körülmények között döntő harcra nem lehet indulni, mert ez csak a forradalom ellenségének ügyét szolgálja. Az idők távlatából láthatjuk, hogy a sztálini szavak beteljesedtek: Kínában az im-

## SZTÁLIN ELVTÁRSNAK MOSZKVA, KREML

KEDVES SZTÁLIN ELVTÁRS!  
Hetvenedik születésnapja alkalmából engedje meg nekem, egynek az „egyszerű emberek” milióiból, hogy forró szeretetemet és hálámat küldjem messze Moszkvába, amerre mostanában annyi jókívánság és ajándék száll. En-

nem küldhetek ajándékot Sztálin elvtársnak, csak mélyszéges szeretetemet és ezt a levelet, melyben elmondom, hogy ki vagyok és mit jelent számomra az a tudat, hogy Sztálin elvtárs a világ dolgozóinak nagy tanítómestere és ótamazója.

Ugy érzem Sztálin elvtárs, hogy Ön nélkül elveszttem volna, belesüllyedtem volna a szegénységbe és nyomorúságba és nem indulhattam volna el azon az úton, mely a tudáshoz, a jobb élethez és az örömhöz vezet. Fiatal lány vagyok, akinek gyermekkorom csak

szegénység és nélkülözés volt. — Édesapám orosz, édesanyám magyar volt. — Sokan voltak testvérek és nagyon szegények voltunk. Itt, a régi Romániában, amikor tőkésék és földesurak nyomták el és zsákmányolták ki a szegényeket, nem egyszer hallottam gyermek koromban: „Muszka gyerek”... vagy: „annak a muszkának a lánya”. Nagyon fájt ez a faji megkülönböztetés, ez a gúnys hang, mert én nagyon büszke voltam arra, hogy édesapám orosz. Sokat mesélt nekem arról a végtelen én gazdag országról, ahonnan egész fiatal korában ide vetette sorsa, s ahol most igazság uralkodik. És lám, egész fiatalon megérttem, hogy a Szovjet Hadsereg felszabadította a mi országunkat és szüleim és én megécsült dolgozóit lehetünk a Román Népköztársaságnak, mely most már igazi hazánk, melynek jólétéért és felvirágoztatásáért oly szívesen dolgozunk.

Még elmondom magamról, hogy a kolozsvári Sintorgan gyógyszer-gyár munkásnöje vagyok, aki elvégezte az elsőfokú szakmai továbbképző tanfolyamot és akinek alkalmat adtak, hogy még tovább tanuljon. Minden vágyam Sztálin elvtárs, hogy kémikus legyek, ezt most elérhetem. Tagja vagyok a Román Munkáspártnak és igyekszem becsületes és harcos párttag lenni, olyan emberré igyekszem válni, aki csakugyan szocializmus, új életet épít.

Drága Sztálin elvtárs, én tudom mi az: rongyos ruhában járni, érezni mikor az esővíz beszivárogozik a cipőnkbe, és átérem az elnyomott, a tőkés országokban és gyarmatokon élő népek sorsát. És ha dolgozom és tanulok, azért is dolgozom és tanulok, hogy ezek a népek hamarabb szabadok legyenek, mert ha nálunk gyorsabb ütemben épül a szocializmus, akkor az egész világon hamarabb győzedelmeskedik Sztálin elvtárs nagy eszméje.

Kívánom, hogy soká éljen dolgozó és jóegészségben, s igyrem születésnapjára ajándékkal, hogy én is mindvégig hű továbbtvője leszek Sztálin elvtárs nagyszerű eszméjének.

Forró hálával és igaz szeretettel:

SZAMANOV ERZSEBET,

a Sintorgan-gyár dolgozója

### KEDVES SZTÁLIN ELVTÁRS!

Az Ön nevét először 1917-ben Orenburgban hallottam egy Angel Moj nevű vörös tengerész katonától. A Minwoivo-i hadifogoly tabor tagjai és a városban bujkáló politikai üldözöttek e bátor és lelkes tengerész vezetésével legiót szerveztünk. A parancsnok, Angel Moj, oly szeretettel beszélt Ön-ről, hogy mindannyian megszerettük, szívünkbe zártuk és az Ön nevével mentünk a harcba a marxi-lenini eszmék győzelemre juttatásáért.

A dícsőséges Szovjet Hadsereg az Ön zseniális vezetésével felszabadította országunkat és így vált lehetővé, hogy hazánk dolgozóit 70. születése napján őszinte hálájukat nyiltan, ünnepségek keretében kimutathatják.

En, az egykori vörös katona, szívből kívánom,

hogy sokáig élvezhesse az Ön által vezetett Bolsevik Párt által megvalósított eredményeket, amelyeket a világ proletárjai számára szerzett meg. Megragadom az alkalmat, hogy megköszönjem azt is, hogy a marxi-lenini eszmék kincstárát gazdagítva, hozzásegített az önnevelésemhez, politikai tisztánlátásomhoz. Mélyszéges meggyőződésem, hogy a marxi-lenini-sztálini tudomány fegyverével felvértezve, Nép köztársaságunk dolgozóit meg tudják valósítani országunkban a szocializmust.

Kívánom, hogy az Ön egyszerű tanításainak szellemében a világ proletárjai minél hamarabb egyesülhessenek.

Kolozsvár, 1949. december 10.

VARGA GYULA, MNSZ-aktivista.

## SZTÁLIN ELVTÁRS 70 születésnapja tiszteletére

### A Terv 20 százalékos túlteljesítését vállalták a Flacăra olajmalom dolgozói

KOLOZSVAR. — A munka menete a kolozsvári „Flacăra” olajmalomban új lendületet vett november közepén, amikor üzemenkbe megérkezett az első napraforgó-mag szállítmány. Azonnal megtörtént a munkabesorozás, az üzemi bizottság elmunkásainkkal karöltve kidolgozta a munkatervet. Kési üzemenk elfogadta a bukaresti „Filimon Sarmu” olajgyár versenykihívását. Gyűlésen dolgoztuk fel a szocialista munkaverseny célkitűzéseit és a verseny alapos megszervezése érdekében öt munkacsoport alakult:

I. Termelés: három munkacsoportot, II. Szállítás és expedíció: egy munkacsoportot, III. Adminisztráció: egy munkacsoportot alakított.

Ezek a csoportok a következőket vállalták Sztálin elvtárs 70. születésnapjának tiszteletére:

1. A terv végrehajtása és 20 százalékkal való túlháladása.
2. Az olaj önköltségi árának 2 százalékkal való csökkentése.
3. A különleges fogyasztási index 2 százalékos csökkentése a nyersolajnál.
4. A munka termelékenységét 3 százalékkal fokozzuk.
5. Fokozott gondot fordítunk az ál-

landó tisztaságra. 6. Megerősítjük a munkafegyelmet.

Ezenkívül 12 egyéni munkavállalás is történt.

A szocialista versenyek helyes kiértékelése érdekében naponkénti nyilvántartást vezetünk minden egyes versenyzőről. Most pedig fokozott munkával várjuk december 21-ét, Sztálin elvtárs 70. születésnapját, hogy a versenyek befejeztével mi is felemelt fejjel foglalhassuk el helyünket az élenjáró üzemek között.

Stein Györgyné.

„Flacăra” olajgyári levelező.

perializmus elleni harc mélyszéges népi jellegűt öltött. lépésről-lépésre mélyült, elkésredett összecsapásokra került sor az imperializmussal és a „megrengetti majd az imperializmus alapjait az egész világon”.

A Kínai Népköztársaság győzelme Anglia és az USA Kínában folytatott imperialista politikájának kudarcát is jelenti. Ez abban nyilvánult meg, hogy minél jobban erősödött Kínában a népi felszabadító harc, annál erősebben nyilvánult meg Anglia és az USA beavatkozása, amelyek egyre növekvő mértékben látták el az áruló Csáng-Kaj-Sek-et fegyverrel, pénzzel, „oktatókkal” és „tanácsadókkal”. A kínai forradalom tehát még jobban meggyengült az imperializmus frontját, fokozza a tőkés-rend-

szer általános válságát. közelebb hozza az egész világban a dolgozó tömegek végső győzelmét és a kommunizmus d. adalát.

A kizsákmányoló gyarmatosítóktól és a monopolista Kuomintang-klikktől megszabadult Kína dolgozó népe megkezdte országának építését. A nép ezen a hatalmas, kincsekben gazdag területen felszámolta évszázados elmaradottságát és lassan elfűntetli a hosszú ideig tartott gyarmati sors keserű emlékeit. A Népi Politikai Tanácskozó Testület azt a célt tűzte a kínai nép elé, hogy a termelés fejlesztésével virágzó gazdaságot teremtsen és Kínát mezőgazdasági országból korszerű iparral rendelkező állammá változtassa.

Az ország legfejlettebb iparvidékének nemcsak a Japánok

okoztak súlyos sebeket, hanem a Kuomintang-bandák is zúrtak és romboltak visszavonulásukban. A szénbányákat elárassztották vízzel, az épületeket felrobbantották, a gépi berendezést tönkretették. A Kuomintang kivonulása után Mukdenben, például, minden 10 gyárból 8 nem működött. Mandzsuriában az ipari vállalatok teljesítőképessége pedig több mint 70 százalékkal csökkent.

A Kínai Kommunista Párt a felszabadulás pillanatában munkára hívta fel a dolgozó tömegeket és vezetése alatt megindult az építő munka. A munkások minden fizetésről lemondva, rendelkezésükre álló eszközöket, tárgyakat, készleteket, felajánlották a lerombolt üzemeket, üzemkénésé tették a megrongált és beroszadáradott

gépeket. A földhöz juttatott dolgozó földművesek is bekapcsolódtak az újjáépítő munkába és lelkesen teljesítik azokat a feladatokat, amelyek az újjáépítő munkában rájuk hárulnak.

Hatalmas munka vár a kínai dolgozó tömegekre. Hatalmas feladatokat kell magárvállalnia a Kínai Népköztársaság dolgozó népének. Mao-Cse-Tung napiparancsa értelmében, az arevonalakról kivont hős katonák a te melómunkába lépnek, hogy meg: utassák ezen a téren is: ugyanolyan győzelmeket aratnak majd az üzemekben és gyárakban, a mezőn és az írodákban, mint az arevonalon.

A kínai nép győzelme a hátkébor erőnek, az egész hatadó világnak fényes győzelme. GYÖNGYÖSSY DANIEL.

# Egyszerű emberek versei

## SZTÁLIN ELVTÁRSHOZ

A nagy Sztálin születésnapjának közeledtével nemcsak levelek és ajándékok tömege árad Moszkva felé. A szeretet és hála megnyilvánulásai közé tartoznak azok a versek is, amelyeket egyszerű emberek ezrei írnak ebből az alkalomból. Versbe kíváncsított érzések ezek, amellyel hódolatot és mélyes szeretetet fejeznek ki olyan emberek, akik talán azelőtt sohasem gondoltak versírásra.

Sztálin születésnapjának közeledtével szerkesztőségünkbe is egyre érkeznek egyszerű

emberek egyszerű verssorai. A levelek mellett ezek a versek fejezik ki legőszintebben, legkeresetlenebbül a szeretet, odaadás és hála mély érzéseit. Ezért értékesek ezek a versek, melyek nem hivatalos és hivatalos költők művei, de melyek közül nem egyben csillan meg verselő készsége az igaz érzés kifejezése mellett. Ma egy csoportra való tekintettel a versekből egy-egy jellemző szakaszt vagy verssort, melyek visszatükrözik a világ dolgozóinak nagy Tanítómestere, a legnagyobb ember iránti szeretetet.

Vörös csillag ragyog  
világítják felett  
Sztálin nagy szelleme áll  
tengereket  
Zajlik és hullámszik a for-  
rongó tömeg  
Eszmének él, eszmének győz!  
Népek reméljétek!"

Jakab Gyuláné is verssel köszönti a nagy Sztálin születésnapját. „Sztálin elvtárs hetvenedik születésnapjára” című verséből idézzük:

„Hited a szabadság, fegyver-  
red a munka  
Élted hajójának mindig  
ez volt útja  
Az út, mely magasan, csak  
felfelé ível  
Melyet egyetlen folt sem  
homályosított el  
Héven év nagy idő és  
nagy időt takar  
Megtanít arra is: ha egy  
ember akar  
Harcolni, dolgozni, nem  
kergetve álmat  
Kiharcolhatja a világ-  
szabadságot...”

Ruprich Vilmosné „Köszön-  
telek Sztálin” című verse így  
hangzik:

„Te adtad meg nekünk  
A szót, mit köszöntünk  
Évszázadok óta milliók  
Hulltak el érte  
Millió száj hiába kérte  
Míg Te nem jöttél  
Nem adták meg nekünk  
Szabadságot, mindent  
Neked köszönhetünk!”

Szakács István „December  
21” című versének első szaka-  
za így szól:

„December 21 nagy napja  
reggelén  
Agyudörgés reszket Sztalin-  
grád kék egén  
Vladivoszto, Moszkva,  
Leningrád követik  
Agyulövésekkel nagy  
Sztálint köszöntik...”

Majd az utolsó strófa:

„Bukarest, Budapest,  
Szófia ünnepel  
Felszabadult népek boldog  
örömeivel

### Sztálint üdvözlők a kis diákok

A versek között nem egy kisdiák írása is akad. Fejérd köz-  
ség népiskolájának III. osztá-  
lyos tanulója Kalló Katica ír-  
ja „Sztálinhoz!” című versében:

Megmutattad utunk  
Amelyen haladjunk  
Téged dicsőítünk  
Követőid vagyunk  
Szívünk érted dobban  
Mindannyiunknak ma  
Soká élj nagy Sztálin  
Mindnyájunk jó Atyja!

Makkai Gabriella, a bánffy-  
hunyadi elemi iskola VII. osztá-  
lyos tanulója „Sztálin elvtárs  
születésnapjára” című versében  
így fejezi ki háláját:

Messziről küldjük mi  
forró üdvöletünk  
Neked, aki mindig békét  
akarsz nekünk  
Nem is gondolod, hogy  
mennyire szeretnek  
Téged a dolgozók s a  
munkás gyerekek!...

### DOLGOZÓK VERSEI ÜDVÖZLETE

Károly Rebeka kolozsvári  
élelmészeti munkás „Köszöntő  
1949 december 21-re” című versét  
Sztálin elvtársához.

Sztálin atyánk, vezérünk  
Mindenyünk  
Neked sokat köszönhetünk  
Vezetőnk, erőnk, testvérünk  
Továbbra is Feléd tekintünk  
Kérünk maradj még  
Sokáig velünk.  
Míg küzdünk, építünk...”

Schlesinger Ilona (Kolozsvár)  
versének címe: „Sztálin születés-  
napjára.” E vers egyik szaka-  
za így hangzik:

„Sztálin adta vissza népünk  
szabadságát  
Elvetette köztünk a szeretet  
magját  
Ő a földkerekség legnagyobb  
embere  
Minden dolgozónak biztató  
reménye...”

Groza Árpád (Borsa) írja:

Szeret és becsül téged  
ez a nép  
Nagy, hősi tetteidért  
Nekünk, a népnek adtad  
a hatalmat  
Nem szákmányol ki tőbbit  
a gazdag

### J. V. Sztálin művei magyar nyelven

Megérkeztek a Szovjetunió-  
ból

J. V. SZTÁLIN következő  
művei magyar fordításban:

LENINRŐL  
A SZOVJETUNIO NAGY  
HONVÉDŐ HÁBORÚJA  
RÓL.

„OROSZ KÖNYV”

## A tanítókongresszushoz

ORSZÁGUNK DOLGOZÓI ÚJ ÉLETET ÉPITENEK A SZOCIA-  
LIZMUS ALAPJÁN. A NÉPTANITÓK HADOSZLOPA ORSZÁ-  
GUNK DOLGOZÓI NAGY HADSEREGÉNEK EGYIK LEGSZÜK-  
SÉGESEBB RÉSZÉT ALKOTJA.

AZ ÚT, AMELYEN A MUNKÁSOSZTÁLY A SZOCIALIZMUS  
FELÉ HALAD, CSAK ABBAN AZ ESETBEN LEHET A GYŐZE-  
LEM ÚTJA, HA A DOLGOZÓ PARASZTSÁG SOKMILLIÓS TÖME-  
GE UGYANEZEN AZ ÚTON HALAD, LÉPÉST TARTVA A MUN-  
KÁSOSZTÁLYAL, HA A DOLGOZÓ TÖMEGEK VEZETÉSE A  
MUNKÁSOSZTÁLY RÉSZÉRŐL KÖVETKEZETESEN MEGVALÓ-  
SUL.

A FALUSI TANITÓNAK TUDNIA KELL, HOGY E VEZETÉS  
NÉLKÜL LEHETETLEN A PROLETÁRIATUS DIKTATURÁJA, E  
DIKTATURA NÉLKÜL PEDIG ORSZÁGUNK NEM LEHET SZA-  
BAD ÉS FÜGGETLEN.

A PARASZTTÖMEGEKET A MUNKÁSOSZTÁLYAL ÖSSZE-  
KÜTŐ LÁNCSZEMEK EGYIKÉVÉ TENNI — EZ A FALUSI TANI-  
TÓ LEGFŐBB FELADATA, HA VALÓBAN SZOLGÁLNI AKAR-  
JA NÉPÉNEK ÜGYÉT, NÉPE SZABADSÁGÁNAK ÉS FÜGGET-  
LENSÉGE NEK ÜGYÉT.

1925. JANUÁR 6.

J. V. SZTÁLIN

## „Az ifjúság városa”

(A Capitol és Maxim Gorkij mozi)

Egy új város születésének a történetét vetíti elénk a kolozsvári Maxim Gorkij és a Capitol mozgóban vetített „Az ifjúság városa” című nagyszériű szovjet film. Komszomolszk város, a szovjet ipar távolkeleti bástyája, a Bolsevik Párt által nevelt s a sztálini ötéves terv megvalósításának küzdelmébe lelkesen bekapcsolódott komszomolista ifjak hősi erőfeszítéseiből születik. A film elvezet bennünket a távolkeleti tajgába, ahol több ezer ifjú küzd önfeláldozóan, rendkívüli nehéz körülmények között, hogy a pusztaságra életet varázsoljon. Évszázados fákat döntenek ki, hatalmas hernyótalpas traktorok tépik ki a földből a tönköket. A természet lassanként átalakul az emberi munka nyomán: üzemek, lakóházak sora lép a pusztaság helyébe, villanyfény gyul ki a városban. Számátlan akadályt és nehé-

séget kell leküzdeni addig, míg az ifjak városa idáig eljut. A kezdeti nehézségektől egyesek visszarettennek. Azok számára, akik készen kapott bőségre számítottak, csalódást okoznak a harcok, melyeken befúj a szél és beesik az eső, megremülnek a közlegő téltől, visszatérnek, elhagyják bajtársaikat. A hatalmas többség azonban tudja, hogy a bőséges életet, a kényelmet ki kell harcolni, fel kell építeni.

Egyesek megfutamodásánál nagyobb nehézséget is le kell küzdeni: a befurakodott ellenség romboló munkáját. A legyőzött osztályellenesség egyik megmaradt töredéke meggyilkol egy Komszomolszkba induló ifjút s annak igazolványával saját emberét csempészi az épülő városba azzal a céllal, hogy semmisítse meg a művet, tegye lehetetlenné az építés folytatását. A részben már felépült városban

egy multság alkalmával sorozatos robbanás történik: leég az építés folytatásához s a fűtéshez szükséges faanyag s életét veszti egy pótolhatatlan technikus is. Tél van, szállítási lehetőség sincsen s már úgy látszik, hogy az építésnek hosszú időn keresztül szünetelnie kell. A Párt természetesen most sem veszi el a fejét, s megtalálja a kiutat. Irányításával az ifjak hatalmas rönkök szállítására alkalmas csatornákat ásnak, a harlott társuk helyét rátermett ifjú foglalja el, s az építés folyik tovább. Rövidesen újabb üzemeket emelnek, gyönyörű kötetet létesítenek az Amur folyó partján és vízrebocsátják első hajójukat. Az éberség folytán hurokra kerül a szabotálók bandája is. A Párt hívására a komszomolista ifjak újabb csoportjai érkeznek a városba, s ezzel mintegy érzékeltetik az ifjak városának további távlatait is.

A filmben művészien domborodik ki a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártjának vezető és irányító szerepe. Kezdetből a végéig érezzük azt, hogy az új város sokezer építője, az öntudatos, minden akadályt legyőző Komszomolifjak a Párt neveltjei; látjuk azt, hogy nemcsak a nagy kérdésekben, hanem az apróbb részletekben is — mint például egy ember munkabeosztása — a Párt mutatja meg a helyes utat.

A nagyszériű szovjet ifjúsági film hathatós támogatást nyújt számunkra az öntudatos kialakításban s ezen keresztül a szocializmusért vívott harcunkban — nemcsak az ifjak, hanem az idősebb dolgozók számára is. A legkisebbekéért amit elmondhatunk ezzel a filmmel kapcsolatban az, hogy „Az ifjúság Városa” mindenkiének látnia kell.

## A Magyar Opera

### második szimfónikus hangversenye

Operánk muzsikusi fáradságot nem ismerve buzgólkodnak azon, hogy felszámolják azt a hiányt, melyet a Román Opera filharmóniájának feloszlata zenei életünkben okozott. Az idényben már második szimfónikus hangversenyüket tartották, holott köztudomású, mennyire el vannak foglalva a zenekar tagjai a bemutatókra való előkészületekkel. Örömmel kell megállapítanunk, hogy ez az est nemcsak zsúfolt házat, de komoly sikert is hozott, úgy a zenészeknek, szólóistáknak, mint a nagyszériű karmesternek, Antonin Ciolannak.

Megismételték az első hangversenyükön előadott Csájkovszkij szimfóniát, a nagy orosz mester legőszintebb és legszenvedélyesebb alkotását. Az ölet szerencsés volt, mert nagy mértékben sikerült pótolniuk az előző estélyen kifogásolt hiányosságokat. Ha a második tétel (Vals) apróbb zavarralól eltekintünk, csak dicsérettel emlékeztünk meg Ciolan mester rugalmas, színes vezényletéről és a zenekar tagjainak lelkes muzsikálásáról. Legszébben a mű befejező része sikerült, az a hatalmasan hőmpölygő búcsú a földi létől, melyben a szerző csaknem egyenként köszön el az egyes hangszerektől, utolsóknak hagyva a mély és sötét színű nagybőgőket. Ilyen fájdalmasan és ilyen szépen eddig még senki sem tett pontot művének végére. Csájkovszkijnak ez az alkotása egyben legremekesebb példája annak, mi a formalizmusmentesség, az igazi realizmus a zenében. Nincsen az a dolgozó, a ki ebben a remekműben ne

tudna gyönyörködni, aki ne tudna belőle erőt meríteni munkájához.

Goldmark Szakuntála-nyitánya sok rokon vonás mutat Csájkovszkij muzsikájával. Ugyanaz a bánatos szellő lebegi át dallamait és hasonlóan határozott témák csordulnak ki egy érzékeny költő bőségszarujából. Goldmark nyitánya formailag szabatos, csaknem példásan felépített alkotás, zenekara megejtően színes és még a rézfuvókák hangja is a nagy orosz kifejezőmódjára emlékeztet. A klasszikus felé törekvő romantika keres magának utat a zenekari kifejezésben. Közös még az a tiszta líra is, mely a két zeneköltő kifejezőmódjára olyan jellemző. Ciolan mester és muzsikusi hitelt tudtak adni Goldmark világának.

A két szám között Halmos György Liszt első zongoraversenyét játszta zenekarral. Olyan ez a zongoraverseny, mint egy csillogó tűzijáték. Nagyon mulatós, de nem rágja meg a hallgatót. Mintha egy remek szónok szónokolna jelentéktelen dolgokról. Jellemző ez a mű arra a feltörő és a kulcspozíciókat elfoglaló polgári társadalomra, mely kitermelte. Tükrözi azt a társadalmat, mely a szerzőtől számfényvesztő mesterségbeli tudást kíván, de nem akar semmit hallani a valóságról. Az előadó könnyen kísértésbe esik és megragad a külsőség-nél s dalolása öncélúan individualista lesz. Eppen abban látjuk Halmos György előadásának értékét, hogy látékában elkerülte ezeket a kátyukat, nem fulladt a külsőségekbe, hanem szépen, szemérmesen tolmácsolta a művet.

(—)

SZTÁLIN elvtárs  
születésnapja alkalmából

„AZ OROSZ KÖNYV”  
kiadásában megjelenik:

„J. V. Sztálin népünk  
felszabadítója  
és legjobb barátja”



# Lelkesen készülnek világszerte a dolgozók Sztálin elvtárs 70. születésnapjára

## FRANCIAORSZÁG

PARIZS. — A forradalmi hagyományairól híres párizskörnyéki St. Denis városi tanácsa úgy határozott, hogy a francia proletárok szeretete és tisztelete jeléül Sztálin generalisszimusz közelébe 70. születésnapja alkalmából a város egyik legnagyobb sugárútját Sztálin-sugárútnak nevezi el.

## BULGÁRIA

SZÓFIA. — (Agerpres.) A Bolgár Távirati Iroda jelenti: december 9-én, pénteken, Sztálin elvtárs 70. születésnapjának a Bolgár Népköztársaságban való megünneplésére alakult országos bizottság védnöksége alatt megnyitott Szófiában a Bolgár Népköztársaság dolgozói által, az egész haladó emberiség vezetőjének és tanítójának küldött ajándékokat bemutató kiállítás.

A bolgár művészek székházában, ahol a kiállítást megrendezték, szebbnél-szebb ajándékok sorakoznak egymás mellett. Meglátszik ezeken az ajándék tárgyakon, hogy a bolgár munkások szívük minden szereteté-

vel, hálójával és ragaszkodásával készítették el korunk legnagyobb emberének, Sztálin elvtársnak szánt ajándékaikat.

## CSEHSZLOVÁKIA

PRÁGA. — (IP.) A Csehszlovák-Szovjet Barátság Szövetsége és a Csehszlovákiai Szláv Bizottság Sztálin generalisszimusz 70. születésnapja tiszteletére „A Szovjetunió — tanítónk — testvérünk” címmel Prágában kiállítást rendezett.

Az ünnepélyes megnyitáson, amelyen a Szovjetunió csehszlovákiai nagykövete is részt vett, Nejedly népművelési miniszter beszédet tartott. Beszédében hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió Csehszlovákia tanítója és testvére, akihez mindig bizalommal fordulhat. 1938-ban az egyetlen hatalom volt, amely Csehszlovákiát nem hagyta el. A háború alatt a legmélyebb szeretettel tanusította iránta és végül az ő dicső hadserege szabadította fel az országot a fasiszta megszállás alól. Mindez kitörhetlenül elsődött be a csehszlovák nép szívébe.

A kiünneplés megrendezett kiállítás hatalmas fényképanyaga, könyvei, a szovjet és csehszlovák politikusok beszédeiből vett

idézetek, valamint számos kiállított tárgy hatalmas bizonyítéka annak a biztonságnak, amelyet a Szovjetunióval való kapcsolat jelent Csehszlovákiának.

## NORVÉGIA

OSLO. — (Agerpres.) A TASS jelenti: A Norvég-Szovjet Barátsági Társaság december 9-én, pénteken nagyszabású ünnepi ülést tartott a nagy Sztálin 70. születésnapja tiszteletére. A Társaság főtitkára Hilt, Sztálin elvtárs életéről és műveiről tartott előadást.

Az ünnepi ülés végén meglepő hangú üdvözlőtáviratot küldtek Sztálin elvtársnak.

## KOREA

PHYONGYANG. — (Agerpres.) A TASS jelenti, hogy a Koreai Demokratikus Hazafront Központi Bizottsága Sztálin generalisszimusz 70. születésnapja ünnepségeinek előkészítésére külön bizottságot létesített.

Phyongyang-ban és a Koreai Demokratikus Népköztársaság összes többi városában Sztálin elvtárs 70. születésnapja tiszteletére ünnepi üléseket tartanak.

## Az egyház működik együtt a népi demokráciával

A világ békéjét minden szempontból kívánatosnak tartom. Mi papok a béke mellett kell, hogy álljunk, a békét kell, hogy védelmezzük, s el kell, hogy itéljünk minden háborús uszítást mely újabb pusztítást és fájdalmat zúdítani kész az emberiségre.

Azok, akik háborúra uszítanak, Krisztus tanai ellen is vannak. Az imperialista békebonók az emberiség ellenségel.

Az egyháznak az állammal, népi demokráciákkal való együttműködését feltétlenül szükségesnek tartom, elsősorban éppen egyházi szempontból. Szükséges, hogy mi egyházi emberek is bekapcsolódhassunk az állammal a nép érdekében végzett munkájába, hogy mozgósíthassuk híveinket a szabad és boldog életet építő munkára.

A népi demokrácia a nép javát munkálja és alkotmányosan biztosítja a hívők vallásszabadságát. Ez így van a Román Népköztársaságban is. Az Alkotmány értelmében mi, római katolikus lelkészek hűséges fiai maradhatunk a világegyháznak és ugyanakkor hű fiai maradhatunk Népköztársaságunknak is.

Kívánatosnak tartom, hogy felsőbb egyházi hatóságaink minden lehető kövessenek el, hogy lelkipásztori munkánkat az állam támogatásával végezhessük és közös erővel építhessük az új, emberibb életet.

(Györgyfalva, Koloza megye).

SZENTPÉTERY ANDRÁS  
róm. kat. lelkész.

Uj üzlethelyiséget nyit és ünnepnapokon is nyitva tart

## a „Fierul” állami vasúzielt Sztálin elvtárs születésnapja tiszteletére

KOLOZSVAR. — Humánzik a tömeg a Molotov-utcában. A gyalogjáró egyik oldalán mennek, a másikon jönnek. Vasárnap délután van. A sétálóktól megtorpannak a „Fierul” állami kereskedelmi vállalat központi elárúsítóhelye előtt. Olyan tömeg torlódott össze, hogy a tovasiető csak az úttesten folytathatja útját. Fényárban úsznak a kirakatok és a bejárat felől zene hangjai törnek előre

és verődnek vissza a túloldali házak falairól. Az utcán elhelyezett táblák arra figyelmeztetik a járókelőket, hogy a „Fierul” összes elárúsító helyei vasárnap is nyitva tartanak. A figyelmeztetés nem eredménytelen. Az üzlethelyiségben olyan forgalom mutatkozik, mint bármelyik hétköznapon. Az egyik pultnál munkásszöveget válogat a zománcédények között.

Olcsóbb lett az áru

Az üzlethelyiség másik részében dolgozó földművesek nézegetik a lószerszámokat. Itt már nehezebben megy a vásár. A falusi dolgozók alaposan megválogatják a vásárlás fontosságát. Elégedetlen forgatják a hámat, a szíjzatokat is alaposan szemügyre veszik. Majd úgy, mint a lóvásárnál, amikor a ló fogait is amúgy igazában megvizsgálják.

A hosszú szemlélődésnek azonban itt is vége. Az egész csak olyan megszokás dolga volt. A falusi ember szereti alaposan megnézni a holmit vásárlás előtt. Itt azonban nem volt mit gondolkozni. A hám elsőrendű kivételézésű, az ára pedig igazán alacsony. Egy teljes lóhám 6094 lej. Rövid idővel ez előtt még 10.000 lejen felül volt. Ezt tudják maguk is. — Tudod mitől olcsult meg a hám, Andrást? — Attól, hogy beadtuk a gabonát.

Társam nem válaszol csak bólogat. S az üzlet minden sarkában folvik a vásárlás. Az emeleti irodahelyiségek már csendesebbek. Az igazgató szobájából villanyfény őrzi ki a belopakodó szlirküldet. Ez az első vasárnap, melyen nyitva tartottak a „Fierul” elárúsítóhelyei, de az igazgató máris megelégedett az eredménnyel. Az akció céljáról beszél:

ROSKADÁSIG TELEPOLCOK

— Elhatározásunk, hogy Sztálin elvtárs 70. születésnapjának méltó megünneplésére fokozott mértékben állunk vásárlóink rendelkezésére. Tudjuk azt, hogy nagyon sok dolgozó nem ér rá bevásárolni a munkanapokon. Ezért a „Fierul” dolgozói elhatározták, hogy december 31-ig nem tartanak hétköznapokon zárórát és vasárnapokon délelőtt 10-től este 7-ig nyitva tartunk. A vasipari központhoz tartozó üzemek dolgozói olyan erőfeszítéseket tettek az ipari termékek mennyiségének és minőségének fokozása

érdekében, hogy összes üzlethelyiségeinket roskadásig tudjuk feltölteni a legkülönbözőbb árucikkkel.

— A dolgozók életszínvonalának napról-napra emelkedik. Ezt bizonyítja az a hihetetlen kereslet, mely nap, mint nap ostromolja üzleteinket. Senki sem távozik úgy, hogy ne tudnánk szükségletét kielégíteni.

— A vásárlás gyorsítása és alkalmazottaink tehermentesítése érdekében a város több pontján állítunk fel alkalmi sátrakat és az üresen álló üzlethelyiségek redőnyeit felnyitjuk és áruval tömjük meg ezeket a kihatástalan helyiségeket.

VÁRAKOZÁSON FELÜL FORGALOM

Közben beesteledett és elérkezett a záróra ideje. A 2-es és 4-es számú fióküzletből jelentés érkezik:

— Mindkét helyen várakozáson felül forgalmat bonyolítottak le. Elérték az átlagos hétköznapi forgalom 50 százalékát.

Mi lesz itt a jövő vasárnap, amikor már mindenki előtt közismert lesz a „Fierul” dolgozóinak munkavállalása!

— December hónapban — folytatja az igazgató — 70-80 százalékkal akarjuk túlháladni ez év legerősebb hónapjának forgalmát. Az üzemekben és gyárakban dolgozó társaink munkaközületét miniket is magával ragadt.

Az üzlet előtt a tömeg nem fogyott, inkább szaporodott. A csillag kirakatok vonzzák az érdeklődőket.

Pöfénynyi munkágyerek szorongatja édesapja kezét és az elragadtatástól csukló hangon sutogja maga elé:

— Milyen szép kirakati Meny-nyi minden! És ez mind a minék? Édesapja hangja megnyugtatólag hat rá:

— Igen kis fiam, ez mind a minék! És azért dolgozik édesapád és a többi munkások, hogy jövő nyenkorra még több, még szebb holmi legyen!

K. S.

## KÜLPOLITIKAI KÖRKÉP

# Egyre nagyobb méreteket ölt az olaszországi földművesek harca a földért

RÓMA. — Az olasz földműveseg földfoglalási mozgalma egyre nagyobb méreteket ölt a délolaszországi Apulia tartományban és Róma környékén is. Az apuliai földbérli szövetkezetek 78.000 hektár földre jelentették be igényüket és mivel követeléseiket nem teljesítették, megkezdték a földek el-

foglalását. Az első napon 10.000 hektárt szálltak meg. A rendőrség több helyen erőszakosan lépett fel a földművesek ellen, Francia-ville határában 35 földműveset tartóztattak.

Róma környékén a földművesek már körülbelül 12.000 hektár földet foglaltak el, azonnal megkezd-

ték a parlagon heverő földek megművelését.

A rendőrség csak szerdán több, mint száz földműveset tartóztatott le Róma környékén. A letartóztatottak között sok nő is van. Különösen éles a rendőrség terrorja Monterotondo és Rocca di Papa határában.

## Általános választásokat tartanak Bulgáriában

SZÓFIA. — A megyei választási bizottságok jóváhagyták a Hazafront Arcvonal képviselőjelöltjeinek listáit. A választásokat december 18-án tartják.

A jelöltek között politikusok, a városi és falusi munka hősei, a népi hadsereg tisztjei, értelmiségiek stb. vannak.

A szófiai választási lista élén

Vaszil Kolarov miniszterelnök, a szófiai megye választási listájának élén Viko Cservenkov, a Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottságának titkára áll.

## Az angol Kommunista Párt üdvözlő távirata Gheorghiu-Dej elvtárshoz

BUKAREST. — (Agerpres.) — Matthews George, az Angol Kommunista Párt helyettes titkára, táviratot küldött Gh. Gheorghiu-Dej-nek, a RMP Központi Vezetősége főtitkárának.

az Angol Kommunista Párthoz intézett elvtársi üdvözlőleveleket.

— Mélyszégyen sajnálattal vettük tudomásul, hogy kiküldöttetek részére megtagadták a beutazási engedélyt és azonnal erőszakos tiltakozást küldtünk ezen tiltakozás ellen.

— A kongresszus kiüldöttéi nagy

lelkességgel köszöntötték üdvözlőleveleket és felkérték, hogy legmelegebb köszönetüket küldjem és kifejezzem elhatározásunkat, hogy megerősítsük erőfeszítéseinket az angol-amerikai háborús uszítók, imperialisták ellen, valamint az angol és román népek közötti barátságért és összetartásért.

## SZOVJET TILTAKOZÁS AZ ANGOL ÉS AMERIKAI KATONÁK BERLINI GA. RAZDALKODÁSAI ELLEN

BERLIN. — Kotikov vezérőrnagy, a Szovjet Ellenőrző Bizottság képviselője, levelet intézett a berlini amerikai és a brit övezet parancsnokaihoz és kérte őket, hogy vessenek véget amerikai, illetőleg brit katonák garázdálkodásának a német főváros szovjet övezetében.

November 24-én az amerikai katonai rendőrség három tagja a szovjet övezetben bántalmazott egy német polgári személyt. Más esetben négy brit katona megtagadott egy járókelőt. A támadók közül az egyiket elfogták és átadták a brit hatóságoknak. Kotikov vezérőrnagy kéri a bűnösök megbüntetését és intézkedések megtételét ilyen esetek megelőzésére.

## Olaszországban egymással verekednek az angolok és amerikaiak szolgálatában álló „szocialisták”

RÓMA. — (Agerpres.) A TASS jelenti: Az olasz jobboldali „szocialista” pártok egyesülése helyett további bomlás következett be. Románia és Silone jobboldali szocialista csoportja, valamint a sarratisták egy része, hivatalosan bejelentette az úgynevezett „Egysült Szocialista Párt” megalakítását. Maga Saragat és követőinek zöme nem lépett be az új pártba.

seredett hadjáratot kezdtek Saragat ellen. Saragat pártját „üzérkedéssel” — magát Saragatot pedig azzal vádolták, hogy Anglia ellen akarja fordítani az olasz jobboldali szocialistákat. Válaszul Saragat kikelt az egyesült szocialisták ellen és lapjában, az „Umanita”-ban azt írta: „Az új párt az Intelligence Service fizetett ügyműveiből áll és az a célja, hogy közreműködjék az angolok behatolásában Olaszországba, az amerikai érdekek rovására.”

Az „Egysült Szocialista Párt” alakuló kongresszusa a vezető szerepet Denis Healy, az angol munkárpárt külügyi osztályának vezetője és a szocialista pártok nemzetközi konferenciájának a munkásgétség elleni aknamunkára szakított, hírhedt Comisco-nak a titkára játssza. Healy utasítására, a kongresszus résztvevői elke-

A Saragat-párt titkára egyébként felkereste De Gasperit és követelte, hogy lépjen fel Healy és ügyműveit ellen. De Gasperi fogadta a római angol nagykövetet és hosszas megbeszélést folytatott vele ebben a kérdésben.

# Hírek

VILÁGOSSÁG

Szerkesztőség: Horea-út 6. II. emelet, Telefon 15-35.

Kiadóhivatal: Szabadság-tér 31. Telefon: 19-11.

Laptulajdonos: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó RT.

Felelős szerkesztő: LÁZAR JÓZSEF

Bejegyezve a kolozsvári törvényszéknél F. soc. 2249. szám alatt.  
A kolozsvári Kereskedelmi Kamaránál 411-1949. társaság sz. alatt.  
Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézményeknek és vállalatoknak  
évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekk száma: 40.625.

## Az IMSz pionir osztályának Kolozsvár

Mi, a mezőmehesi elemi iskola V. osztályos tanulói több alkalommal foglalkoztunk a pionirok életével és munkájával. Tanáraink sokat beszéltek nekünk a szovjet pionirokról és ez mély benyomást keltett bennünk. Ezekben a pillanatokban nagyon vágytunk a vörös nyakkendő, mert tudjuk, hogy a pionirok tanulásban és munkában élen haladnak a tanulók között.

Szeretnénk mi is pionirok lenni. Szeretnénk többet tanulni és dolgozni, hogy méltók legyünk a vörös nyakkendő viselésére. Addig is szorgalmasan olvassuk a pionirok lapját és nagyobb lendülettel dolgozunk és tanulunk, hogy január 1-én mi is elnyerjük a vörös nyakkendőt és a pionir jelvényt.

AZ V. OSZTÁLY BIZOTTSÁGA  
MEZŐMEHES.

## SZOLGÁLTATOS GYÓGYSZER- TÁRAK:

DECEMBER 13-ÁN, KEDDEN:

Az 1. számú állami gyógyszer-tár (volt dr. Goina) Szabadság-tér 34, a 3. számú állami gyógyszer-tár (volt Hygea) Mihai Vitéz-tér 32, a 7. számú állami gyógyszer-tár (volt Pasteur) Babes-utca 18, a 8. számú állami gyógyszer-tár (volt Mircea) Horea-út 47 és a 12. számú állami gyógyszer-tár (volt Kigyó) Budai Nagy Antal-ut 55. szám alatt.

A VÁLLALATOK ORVOSI RENDELŐINEK FIGYELMÉBE. Az egészségügyi minisztérium távfirati rendelete értelmében a vállalatok, vagy intézmények orvosi rendelői jelentéseiket kötelesek elkészíteni minden hónap 25-ig. A hónap 26-27. napjain helyszíni ellenőrzést tartanak, 28-án pedig a jelentést kell két példányban felterjeszteni az egészségügyi ügyosztály nyilvántartási irodájának, mégpedig egy példányt a városi ideiglenes bizottság részére és egy példányt az egészségügyi minisztériumnak. Különös figyelmet kell fordítani az „Uj betegek az év folyamán” című rovatnak, amelyet helyesen kell kitölteni. Az Állami Terv teljesítése érdekében nem engedhető meg semmilyen késedelem a jelentések felterjesztésénél.

FELMELEGITVE, UJBÓL HASZNÁLHATÓ AZ INDIGÓ. A vajdahunyadi vasgyár egyik tisztviselője rájött arra, hogy a fűtőtest fölött megmelegített használt indigót négyszer-öttször újból lehet használni. A tisztviselő ezzel az ötlettel ötszáz százalékos anyagmegtakarítást ért el.

## Időjárás:

Közép-Európa nagyrészt hideg levegő borítja, az Alpok környékén még kisebb havazások vannak, és a hőmérséklet reggel helyenként -10 fokot is elérte. Ugyancsak hideg az idő az Ural déli vidékén, ahol -18, -25 fokot mértek hétfőn reggel. Angliát ezzel szemben újabb enyhe tengeri léghullám árasztotta el és 5-7 fokos hőmérséklet mellett esik az eső. Erdélyben hétfőn reggel mérsékelt fagyok léptek fel, este megnövekedett a felhőzet és nyugaton csöszés indult meg. Kolozsváron délelőtt 5 fok, este 9 órákor 3 fok volt, a légnemesség 767 mm., alig változik.

VARIÁTO IDŐJÁRÁS SZERDA DELIG: Mérsékelt szél, erős felhőzet, főleg nyugaton többfelé eső, esetleg havazás helyenként köd. A hőmérséklet alig változik.

## Kolozsvár jövőbeni fejlődését körvonalozó

# Városfejlesztési tervet vitatták meg szakemberek és dolgozók

KOLOZSVÁR. — A város eddigi fejlődését, utcáinak, épületeinek és gyárainak mai elrendeződését s az elkövetkező évtizedekben kialakuló arculatát szemléltetően bemutató térkép-sorozatot függesztettek ki szombaton délelőtt a városi ideiglenes bizottság székházának tanácsstermében.

Kolozsvár eddigi fejlődési szakaszát a különösen a város mai arculatát bemutató térképek hűen tükrözik a volt városatyák „várospolitikáját”. A külvárosok öltöztetésén épített háza, a görbe és szűk utcák, valamint az uralkodó osztály kényelmét szolgáló villák és bérpaloták akadályai ma a város továbbfejlesztésének.

Mind ezek rendkívül megnehezítik Kolozsvár városfejlesztési tervének elkészítését. Mégis szükség van a terv összeállítására, bár e pillanatban nem számíthatunk nagyobb arányú építkezésre Kolozsváron.

Mégis miért szükséges a városfejlesztési terv elkészítése? Napjainkban egyre nagyobb arányokban bontakozik ki az ország építésének hatalmas műve. Gyárak, üzemek, munkáslakások, iskolák, kórházak létesülnek ország-szerte. Így van ez Kolozsváron is. Az Irisz-telepi munkáslakások, az Unirea új szerelő-csarnoka s a többi építés alatt lévő üzemek bizonyítják az Állami Terv gyakorlati megvalósulását. Jövő évi s öt éves állami tervünk újabb építkezéseket biztosít Kolozsvár részére. Ezért még ebben az esztendőben el kell készíteni egy általános városfejlesztési tervet, amelynek alapján aztán folytatják a gyárak, munkáslakások, kórházak, iskolák és más szociális célokat szolgáló épületek felemelését. Ha a jelenben városfejlesztési terv nélkül történik az építkezés, akkor a most felemelt falakat esetleg 5-10 év múlva le kell bontani, mert akkorra akadályává válhatnak a város továbbfejlesztésének. Igen ám, csak hogy a gyárakat és munkáslakásokat, vagy hasonló természetű épületeket nem azért építjük, hogy 5-10 év múlva leromboljuk, mint a fejlődést akadályozó épületeket. A városfejlesztési terv

elkészítése azonban biztosíték arra, hogy ez nem következik be.

A terv még nem végleges. Egyelőre nagy vonalakban vázolja Kolozsvár jövőbeni arculatát. Csúpan elgondolás arra, hogy miképpen fog kinézni Kolozsvár a jövőben. A terv végleges kialakításáig módosításokat eszközölnek. A tervet készítő bizottság meghallgatja a dolgozók és a szakemberek véleményét.

A városfejlesztési terv körvonalazza, hogy a város melyik részén terül majd el az ipari, egyetemi, kereskedelmi és közigazgatási negyed. Alkalmasság területet jelöl a pályaudvarok — személy és teher — és a vasúti főműhelyek elhelyezésére. A lakónegyed, illetve a lakóházak úgy illeszkednek a többi negyedek közé, hogy az ott lakó dolgozók lehetőleg közel lakhassanak munkahelyükhöz.

Főképpen ezek a szempontok érvényesülnek a terv elkészítésénél, amely több hónapi munka nagy-szerű eredménye. A tervet természetesen a szakemberek és a dolgozók véleményének meghallgatása után állította össze a bizottság. Legutóbb, vasárnap délelőtt nyilvános ülésen vitatták meg az esetleges módosításokat. Ismertették a tervet részleteiben, majd a jelenlévő szakemberek és dolgozók nyilvánították észrevételeiket és javaslatukat.

Ezen a nyilvános gyűlésen több olyan szempont vetődött fel, ami kiegészítette a tervet készítő bizottság elgondolását. A felszólalók közül többen igen érdekes szempontokat vetettek fel. Többek között a teherforgalom lebonyolításáról, a vasúti főműhelyek elhelyezéséről, a csatornázásról és a gázvezeték lefektetéséről, a temető helyének kijelöléséről tettek említést a felszólalók.

Igy kristályosodik ki a városfejlesztési terv. A tervet készítő bizottság, a szakemberek és a dolgozók meglátásainak és javaslatainak összehangolása kialakítja Kolozsvár jövőbeni fejlődésének irány-vonalát és átfogó tervét.

# VILÁGOSSÁG SPORT

## Reiter (KKASE) és Tolnai ilona (Fások) győztek a RNK Kupa kerületi döntőin

KOLOZSVÁR. — Vasárnap játszották le a RNK Kupa kerületi döntőmérkőzéseit asztaliteniszezőink a Szakszervezetek Székházában. A férfi egyes győztese Reiter Tamás (KKASE), a női egyes győztese Tolnai Ilona (Fások) lett. Eredmények: Férfi egyes: 1. Reiter (KKASE), 2. Panet (KKASE), 3. Papp Mária (KKASE) és Diamantstein (KKASE). — Döntő: 21:17, 21:18, 21:14. Az elődöntőben Reiter 3:2 arányban győzött Papp ellen, míg Panet 3:0-ra Diamantstein ellen. Női egyes: 1. Tolnai Ilona (Fások), 2. Janicsek Mária (Élelmezők), 3. Chiorean (KKASE) és Papp Éva (Victoria). Döntő: 21:14, 18:21, 21:17, 14:21, 21:13. A versenyen 42 férfi és 12 nő játékos indult.

## Megindult a téli sportélet a Szovjetunióban

### Egyévi szünet után újra edzésbe állt Tatjana Karelina gyors- koresolyázó világesimestartó Iszakováék nagy vetélytársnője

MOSZKVA. — Az idén a Szovjetunió északi részén hirtelen tört be a hideg időjárás. Hamarosan leesett a hó is, s így a téli sportolók abbahagyhatták a hónapok óta tartó tornatermi edzéseiket, s elkövetkezett a készleltében tartott síleceket, koresolyákat.

JAKUTSZKBAN vasárnap 32 fős hideg volt, elsőrendű hó és ragyogó napsütés! Nem csoda, hogy már a koraregeli órákban a sportolók serege lepte el a téli sporthelyeket. Különösen a síelők tevékenykedtek, akik meg is rendezték már az első versenyüket. A férfiak 4x5 km-es, a nők pedig 4x3 km-es sífutóversenyen vettek részt. Harmincöt csapat indult a két számban. Megállapítható, hogy a férfiaknak nehezen ment a futás ezen az első versenyen. A férfiak versenyét a Pedagógiai Intézet csapata (Kamiszov, Szafonov, Pogorelov, Abasdin) nyerte 1:32.10 mp-cel, a nőket a jakutszki sígye-sület (Salgina, Bolotova, Karinszkaja, Molnya) 1:13.50 mp-cel.

A város nagy sporteseménye azonban az első természetes jégpályán megintása volt. A 150x60 m-es jégfelületen helyet kaptak a gyorskoresolyázók, műkoresolyázók, korongozók és jéglabdázók. Kitűnő éltzők, fírdők és pihenő-szobák, melegedők, nyújtók ezen a pályán a legnagyobb kényelmet a sportolóknak. Ebben az ében kibővítették a koresolyapálya koresolyakölcsönzőjét is. Az első jéglabdamérkőzést a Dinamo 7:6-ra nyerte a Bolcsvik csapata ellen.

NOVOSZIBIRSZKBN 24 fokos hidegben kezdődött meg az évad. Itt is a sízők rendezték az első versenyeket, de ezeknek inkább edzésjellegű volt. A Hadsereg Házának síelői az ismert novoszibirszki bajnok, Ivanov vezetésével készülnek a versenyre.

A szovjet lapok, mint az év egyik legnagyobb eseményét közlik azt a hírt, hogy a gyorskoresolyázás egyik világesimestartója, Tatjana Karelina, ismét hozzáállt az edzéshez. Karelina az elmúlt évben nem versenyzett. Gyermek-e született. Még emlékeztetnek

## Nem változott a sorrend a RNK nemzetközi sakkversenyén

BUKAREST. — A RNK nemzetközi sakkversenyének 16. fordulójában csak öt játszmát tudtak befejezni. A verseny elővadásai nem fejezték be játszmájukat és így az élen nem változott a sorrend, csupán Sajtár végzett döntetlenül Balanel ellen és ezzel befogta Benköt a második helyen.

A 16. forduló eredményei a következők:

Tarnowszky (lengyel)—Flórián (magyar) döntetlen.  
Soimeanu (román)—Erdélyi (román) 1:0.  
Sajtár (cseh)—Balanel (román) döntetlen.  
Troianescu (román)—Toseff (bolgár) 1:0.  
Popa (román)—Halla (ro-

azok az eredmények, amelyeket a kiváló szovjet gyorskoresolyázónő 1946-ban elért: 1500 m. 2:36.8, 3000 m. 5:31.5, 5000 m. 9:16.4. Tatjana Karelina már hetek óta komoly edzésben volt. Hetek futásor kívül hetenkint háromszor pályára edzette magát a futásban s most már koresolyát is kötött. Edzője szerint nagyszerű formában van és igen komoly ellenfele lesz Iszakováéknak, Holscsenikovának s a többi kiváló szovjet gyorskoresolyázó nőnek.

OMSZKBAN a Testnevelési Iskola növendékei 5 km-es siveres nyen vettek részt. A versenyt Zná-szenkó nyerte 17:43-tel.

Már megemlékeztünk arról, hogy a szovjet koronabajnokság megkezdődött. A rendkívül népszerű labdahokiban ebben az érben elsősorban rendeznek bajnokságot.

Az előmérkőzések során kialakuló bajnoki mezőny 16 csapatból fog állni. Moszkva, Leningrád és Ukrajna kettő-kettő, az orosz Szövetségi Szocialista Szovjet Körtársaság négy, Bjeloruszlia, Karelina, Kazahsztán, Litvánia, Észtország és Lettország egy-egy együttessel vesz részt a döntőben, amely február 4-én kezdődik és egyfordulós körmérkőzéses rendszerben dönti el a bajnokság sorsát. A bajnokságban az első 8 helyen végző csapatok adják majd 1951-ben a szovjet jéglabdahajnokság I. osztályát a többiek pedig a II. osztályba kerülnek. Ezen a télen természetesen megrendezik a Szovjetunió jéglabdázóinak szokásos kupamérkőzéseit. Ennek a döntője a moszkvai Dinamo-stadionban lesz.

## Veszünk

külön állapokban 14x5 zongorát vagy pianót

Cimeket: Molotov-utca 20. „Sintorgan” Kulturteremben közölni, délután 6-8-ig.



## A tudomány emberei a falusi dolgozók szolgálatában

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége 1949 március 3-5-1 teljes ülésének, a parasztkérdésben hozott határozatából:

„A Párt és a kormány minden eszközzel támogatni fogja a szegény- és középparasztág kezdeményezését a kollektív gazdaságok szervezését illetően és sokoldalú támogatásban részesíti őket ebben az új és nagyszerű munkában.”

A kolozsvári Mezőgazdaságtudományi Intézet tanárai megértették a Román Munkáspárt Központi Vezetősége határozatát. Néhány héttel ezelőtt az intézet munkacsoportot létesített. Ez a csoport a kolozsmegyei kendilónai „Vörös Traktor” kollektív gazdaságot kereste fel. Előbb a talajkutató tanszék munkaközössége szállott ki a kollektív gazdaságba. A gazdaság földterületéről, különböző helyekről talajpróbatételeket. A földet behozták és megvizsgálták az intézet laboratóriumában. Megvizsgálták a kendilónai termőföld minőségét, hogy ennek tudatában meg tudják mondani a kollektív gazdaság dolgozóinak azt, hogy milyen talajjavítási munkákat kell elvégezniük és melyik földbe, milyen terményt vessenek.

A talajkutató tanszék után az üzemszervezés tanárai keresték fel a „Vörös Traktor” kollektív gazdaságot. Megvizsgálták a kollektív gazdaság anyagi helyzetét: a szántóföldek kiterjedését, fekvését, a gazdaság dolgozóinak rendelkezésére álló gépi berendezéseket, a kollektív közös javait képező szerszámokat, igavonó erőket és az állatállományt. Az így megállapított adatok alapján az üzemszervezési tanszék tanárai és tanársegédei kidolgozták a kollektív gazdaság pontos szervezési tervét. Ezen munkatervet készítenek a „Vörös Traktor” kollektív gazdaság dolgozóinak számára, amelynek végrehajtása a gazdaság fejlődését, felvirágzását szolgálja.

A Szovjetunió szovhozai és kolhozai tudományos munkamódszerekkel, tudományos tervek alapján dolgoznak. Ennek révén érik el azokat a hatalmas eredményeket, amelyek a Szovjetunió mezőgazdaságát élenjáró mezőgazdasággá emelték. A Szovjetunió tudósainak és mezőgazdasági szakembereinek példáját követték a kolozsvári mezőgazdaságtudományi Intézet tanárai, amikor elhatározták, hogy elkészítik a kendilónai kollektív gazdaság és több állami gazdaság megszervezésének munkatervét.

A kollektív gazdaságok és az állami gazdaságok dolgozóinak követniük kell a munkatervet utmutatásait, és segítséget kell nyújtaniuk az őket felkereső mezőgazdasági szakembereknek, a főiskola tanárainak. A tudomány a szocializmus útján haladó országokban a nép szolgálatában áll. De csak a kkor tud a dolgozó nép számára értékes munkát kifejtteni, ha a dolgozók részéről támogatást kap.

# SZTÁLIN ELVTÁRS születésnapja tiszteletére

KOLOZSVAR. — A MNSz kolozsmegyei szervezete Sztálin elvtárs 70. születésnapjának megünneplésére komoly munkavállalásokkal készül. Munkatervet készítettek, amelynek keretében a nagy nap tiszteletére a szervezet valamennyi tagjának mozgósítását vállalták. A mozgósító munkában a megyei szervezet végrehajtóbizottságának tagjai és a megyei instruktorok vesznek részt.

A Román Munkáspárt december 11 és 18 között valamennyi községben konferenciát szervez, és ezeken Sztálin elvtárs életét, munkásságát és műveit ismertetik. A MNSz megyei szervezete vállalja, hogy mozgósítja a helyi szervezetek tagságát, hogy valamennyien résztvegyenek az ismeretterjesztő előadásokon. Vállalták továbbá azt is, hogy a helyi szervezetek tagjai a községek fallujtségjére cikkeket írjanak. A városi MNSz szervezetek ünnepi fallujtságot szerkesztenek. A cikkek tükrözni fogják a sztálini nemzetiségi politika győzelmét, a kollektív gazdaságok magasabbrendűségét, a gép- és traktorállományok jelentőségét, valamint mindazokat az eredményeket, amelyek Népköztársaságunkban a nagy Sztálin tanítása és utmutatása alapján születtek meg.

Sztálin elvtárs 70. születésnapja tiszteletére a MNSz kolozsmegyei szervezete a tagság politikai és ideológiai színvonalának emeléséért 15 helyi szervezet keretében esti politikai tanfolyamokat szervezett. Az előkészületi munkák máris nagy lendülettel folynak. Mozgalom indult arra is, hogy az olvasókörök számát hatvanötől százzá emeljék. Valamennyi olvasókört könyvvel és más megfelelő olvasmányokkal látják el. A nagyobb községekben könyvsztraktat állítanak fel, amelyekben Sztálin elvtárs könyveit és a Szovjetunió életét tükröző brosurákat járúsítanak. A demokratikus lapterjesztés terén vállalták, hogy a „Falvak Népe” részére új előfizetőket gyűjtenek. Ezen a téren máris komoly eredményeket értek el, mert a mai napig 800 új elő-

fizetőt szereztek. Vállalták azt is, hogy több bánffyuhnyadi járási községben, a nagy ünnep tiszteletére jelszavakat és képeket készítenek, amelyek Sztálin elvtárs életéből vett jeleneteket és tanításait tartalmazzák.

A MNSz kolozsmegyei szervezete vállalta, hogy december 21 tiszteletére valamennyi helyi szervezet székházát ünnepi díszbe öltözteti. A szervezetek kulturfelelősei a székházakban Sztálin-sarkot szerveznek, amelyek keretében a világ dolgozó zseniális vezérének életét ábrázoló képeket, műveit állítják ki. A megyei színjátszó csoport pedig új szindarabot tanul meg. A helyi szervezetek utcafelelősei vállalták, hogy Sztálin elvtárs arcképét eljuttatják valamennyi dolgozó családjába.

A MNSz kolozsvári szervezete december 18-án taggyűlést szerveznek. Ennek keretében Bányai László a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának és a MNSz politikai bizottságának tagja előadást tart „A sztálini nemzetiségi politika diadala” címen.

A MNSz kolozsmegyei szervezete december 10-én járási bizottsági gyűléseken, majd december 11-én járási értekezletek keretében dolgozta fel a helyi szervezetek kiküldöttjei előtt a december 21 tiszteletére vállalt munkát. A helyi szervezetek lelkesen vállalták, hogy minden erejükkel azon lesznek, hogy a községükben minél lelkesebben ünnepeljék meg a dolgozók nagy vezetőjének 70. születésnapját. A gyűlés végén a kiküldöttek maguk is bejelentették munkavállalásaikat, amelyeket az értekezletek résztvevői lelkes hangulatban fogadtak.

### A kályáni állami gazdaság dolgozója a tél folyamán

## kijavítják a gépeket és fokozott kulturális munkát végeznek

KALYAN. — (Kiküldött munkatársunktól) Az állami gazdaságra terülő csendet a ránk ugró kuvasz csaholása zavarja meg. Este van. Az épületek ablakai sötétek, csupán a kulturteremből szűrődik ki kevéske fény. A kulturteremben az állami gazdaság 12 dolgozója ül az asz-

tal körül. Előttük papír, kezükben ceruza. Dumes Vasile munkás irányításával a betűvetés mesterségét tanulják a kályáni állami gazdaság irástudatlanjai. A mult tőkés-földesuri rendszerben nem tanulhattak meg írni. Elnyomottak voltak.

gazdaságban már elkészítették a téli takarmányozási tervet. Ötven darab tejelőtehént, 24 ökröt, 29 borjút és lovakat kell etetni. Szakszerűen végzik el ezt is az állami gazdaságban.

A termés betakarítása után a gazdaság dolgozója hozzáfogtak az építő munkához. A régi sertés-ólak nem megfelelőek. Azok helyett most újakat építettek. Kettőt, korszerűt. Ötven koca és 200 malac részére elegendőek. Több-ebb ökörállót építenek. A fagy beálltáig be akarják fejezni a munkát. S folyik a legszükségesebb építkezés is: a munkások építése.

### ELŐKÉSZÜLETEK A TELRE

— Még sok építeni és javítani való van — mondja az intéző. — A most megkezdett munkát tavasszal fogjuk folytatni. Amikor tavaszkor megalakult ez az állami gazdaság, nagyon elhanyagolt állapotban vettük át az épületeket. Felszerelés majdnem semmi sem volt. A meglévőket rossz állapotban kaptuk. A tél folyamán kijavítjuk az összes mezőgazdasági gépeket és eszközöket. Házilag végzünk el mindent. Vannak kovácsaink és asztalosaink is. A nyáron egy használhatatlan cséplőgépet építettek újjá. Közel száz ezer lejt takarítottunk ezzel meg.

A továbbiakban téli tervelről beszél a gazdaság igazgatója. Kijavítják az összes gépeket, fokozzák a kulturális munkát és felvilágosító tevékenységet fejtenek ki a dolgozó földművesek között. Megállapították: a kályáni állami gazdaság dolgozója a mezőgazdaság korszerűsítésével, politikai és ideológiai tudásuk fejlesztésével mutatnak példát a dolgozó földműveseknek a falvak szocialista átalakításának útján.

Vida József

### A nagykaróyi járásban

## népellenes nagygazdákat leplezett le a földmunkás szakszervezet

NAGYKAROLY. — (Kiküldött tudósítónktól) Szilágy megyében is megkezdődtek a földmunkásszakszervezet szervezeteinek új vezetőségválasztásai. A járási szervezetek már régen készülnek a választásokra. A szakszervezet aktivistái felkeresték a falvakat s felvilágosító munkát végeztek a tagok között, hogy azok a legbecsületesebb osztályharcos embereket küldjék a vezetőségbe. Az előkészületek során a nagykarólyi járásban különösen a vetési munkát elvégzésénél fejtették ki komoly tevékenységüket a földmunkás szakszervezet. A Román Munkáspárt irányításával mozgósította a bér munkásokat. Ennek eredménye az lett, hogy a járásban három nappal a kitűzött idő előtt fejezték be a vetési munkát. A földmunkás szakszervezet tagjai fokozott éberséggel vigyáznak, hogy a nagygazdák ne követhessenek el szabotázscselekményeket. Megvédiük jogaikat is a kizsákmányolókkal szemben. Csomaköz községben Csumbil Pálné, Keller Mihályné, Mos Petra, Princinger Károly, Kiss Ferenc, Breb. Ioan, Butean Gheorgho és Gulyás Mihály nagygazdák nem fizették be a munkások után járó társadalombiz-

tosítási díjat. A földmunkás szakszervezet tagjai leleplezték, s az elmaradt összeg befizetésére kötelezték őket.

Kismajtényben özvegy Dorohány Mihályné, Nagymajtényben Napolezi István és Hamler György nagygazdák nem akarták megfizetni a szakszervezet által megállapított bért munkásaiknak. Az éber szakszervezeti tagok leleplezték őket. Nagykarolyban Daróczy Pál, nyugalmazott igazgató-tanító felében dolgoztatott. A természetlő még így is le akart vonni. A társadalombiztosítási összeget nem fizette be. Váradi Ilona nagygazda 4.500 lejjelel akarta megkafrosítani Györgydeák János nevű bér munkását. Csögör Jenő kocsisától akart jogtalanul levonni pénzt.

Ezeket a mesterkedéseket a szakszervezet leleplezte a dolgozók előtt. Megmutatta a bér munkásoknak ellenségeiket és azt, hogy hogyan kell ellenük harcolni.

Az új vezetőségeknek még fokozottabb éberséget kell tanúsítaniuk. Figyelniük kell a falusi kizsákmányolókat minden mozulatát, hogy idejében megtudják akadályozni azok néppellegetes mesterkedéseit.

## Szőkefalván példaadóan dolgoznak a MNSz utcafelelősei

SZŐKEFALVA. — (Levelezőnk től) A kisküküllőmegyei Szőkefalva Magyar Népi Szövetség-i szervezete 156 tagot számlál. Az intéző bizottság és a tagok között nyolc utcafelelős tartja fent a kapcsolatot. Az utcafelelősökre hárul az a feladat is, hogy irányítsák az olvasókörök munkáját.

A szőkefalvi utcafelelősök jól működnek. Hétfő-hétfőre kiterjednek a körzükben lakó MNSz-tagokat, felvilágosító munkát végeznek körükben, olvasmányokkal, brosurákkal és könyvekkel látják el őket. Az utcafelelősök jó működésőre fellendítette a Magyar Népi Szövetség szervezetének életét.

Fataki János

### Sztálin elvtársat levéllel köszöntjük

— Gyermekkoromban a kolozsi földesuri birtokon dolgoztam — mondja Földvári András. — Annnyit kellett dolgozni, hogy alvásra is kevés idő jutott, nem hogy tanulásra. Ehéért dolgoztunk, persze. Harmínkilenc éves vagyok, s a multban még a nevet sem tanultam meg leírni. Nem szégyenlem, mert nem az én hibám. A földesur valóságos rabszolgasorsban tartott bennünket. Most nagy gondot fordítanak

arra, hogy tanuljunk. Munka után így összegyűlünk, s betűvetést tanulunk. Sztálin elvtársat, születésnapja alkalmából már levéllel köszöntjük...

Földvári András folytatja munkáját: gondosan rajzolja a most megismert betűket.

Az aznapi munkaterv befejezése után vidáman távoznak haza az irnitánuók. Pihenőre térnek. Reggel új erővel fognak munkához.

### Szoviet módszert alkalmaznak

Reggel hat órakor hosszú csendes jelzi a munka kezdetét. A traktoristák a fészer felé sietnek, a tehenészek az istállóba. Nem sok idő múlva két traktor kapaszkodik fel dűbörögve a gazdaság mögött húzó domboldalon. Nyomukban mély barázdát húznak az ekék. Mi is elindulunk Komka Miklós intézővel körüljárjuk a gazdaságot.

— Az őszi vetést idejében elvégeztük — mondja —. Tulhadtuk a tervet. Harmíncegy hektárt szovjet módszerelel keresztvetéssel műveltük meg. A jövőben mind így fogunk vetni. Az épületekkel szemben levő cölön, amíg a szem ellát, búzavetés van. Egyetlen, hatalmas tábla. Arrébb, magángazdaságok keskenyváru földjei terülnek el.

— Hasonlítsa azokat össze a miénkkel — mutat a gazdaság területe mellett húzó földet az intéző. — Mi géppel munkáltuk meg a földet, ott pedig tehen- és ökrifogatokkal. A miénk

egyenletes, szépen fejlődik, azon csak helyenként kelt ki a buza. Közben botjával egy buzaszálat és ki, s így szól:

— Ennek nem árt sem az őszi, sem a tavaszi fagy. Nyolc centi mélyre húztunk bele és máris 5 centis gyökere van. Ha a magángazdaságokban egy szem buza lesz, akkor minálunk kötő.

A dűlőn továbbhaladva frissen munkált földhöz érünk. Öt hektár terület. Ide Szádánov-féle napraforgót vetettek. Előnyös, mert 40 százalékkal nagyobb termést hoz, mint a nálunk eddig használt magfajták és jól bírja a hideget. Továbbmenve frissen vetett, zöldelő lóhere-tábla mellett haladunk el.

### BIZTOSÍTOTTAK A TAKARMÁNYELLÁTÁST

Szilóhoz érünk. Négy vagon csöves csalnakádó van benne elvermelve. Ez nem elég a téli teléshez, de szánával keverik. A

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 6 lej, szombaton 7 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szög 60 lej, szombaton 70 lej. Kereskedelmi jellegű apróhirdetés szavanként 10 lej. Cim a kiadóban és jellegű hirdetéseknel 20 lej pótdíj fizetendő.

## HETI LOTO

A december 12-iki húz-  
son a következő szá-  
mok nyernek:

**23, 63, 17, 63, 54, 81, 79**

Az e heti prémium:  
**549.340 lej**

### ADÁS-VÉTEL

NYUJTOTT-sávós rádiót kere-  
sek megvételre (nem Orient).  
December 30-utca 24, I emelet,  
hátl, 3-4 óra között. 9969  
MAJDNEM új, női és férfi ke-  
rekpár eladó. Szonci-utca 68.

NŐI sruha, sitalp, bambuszbot-  
tal, bakancs, majdnem új állapot-  
ban, eladó. Mócsok-utca 40. 10009  
JÓKARBAN levő gyapjuplédet  
veszek Fellegvári-ut 92. Inczéné.

JÓKARBAN levő csikóbunda el-  
adó, Széchenyi-tér 10. Szabóság.  
VESZEK márkás pianinót, vagy  
keresztuhros, rövid zongorát. Ci-  
meket kiadóba „Zongora” jelgé-  
re. 10034

SINGER, karikahajós varrógép  
eladó. Timár-utca 22, ajtó 6. 10036  
VESZEK finom, sötétszínű, csi-  
kos férfiruha-szövetet. Március 6-  
utca 1. Házfelügyelő. 10032

ARAGÁZ-KÁLYHÁT lehrrel és  
tartállyal veszek, Salamon, Raco-  
vita (Erzsébet)-ut 47. 10038  
KISEBB oszlop-kályha eladó.  
Sindicatelor (Patak)-utca 4. 10039

FEKETEHAJTU CAM-rómi el-  
adó. Horea-ut 79. 10040  
ELADÓK: szép baba, disztányé-  
rok, 12 teáscsésze, szendvicstál,  
mosogatótál, szoba WC. vitrin,  
sodronyág. Érdeklődni délután fél  
2-4 óráig Sincsei-utca 15 alatt.

VASHORDÓKAT 200-400 liter  
úrtartalommal megvételre kere-  
sünk. „Alimentara”, Kossuth Lá-  
jos-utca 5. Tkv (Gy)  
ELADÓK: ruhaszokrény, fali  
szőnyeg, csillár, különböző butor-  
darabok. Berde Mózes-utca 2. II.  
emelet, ajtó 22. 10042

PERZSABUNDA, férfi városi  
bunda eladó. Kossuth Lajos-utca  
17. II. emelet, ajtó 15. 10043  
ÖNTÖTTVAS szobai kályha,  
egykarikás főzőkemence eladó.  
Cepei (Hagyma)-utca 6. 10044  
KIFOGASTALAN állapotban le-  
vő fekete férfi télikabátot és szí-  
nes, női télikabátot veszek. Szik-  
szainé, Bartók Béla-utca 4, Rá-  
kóczi-negyed. Délután 1-4-ig. 10045

PICK-UP, vaskályhák, felöltő,  
motor világítási áramhoz eladók.  
Budai Nagy Antal-utca 48. 10046

MEGVÉTELRE keresek jó álla-  
potban levő kombinált vagy háló-  
szoba butort. Cimeket a Slovaba-  
Tkv (SI)

JÓKARBAN levő női télikabátot  
veszek. Horea-ut 4, I. emelet, ajtó  
3. 10048

SZILBUNDA, jókarban eladó.  
Horea-ut 4, I. emelet, ajtó 6.  
10048a

FÉRFI KALAPOT vennék jó mi-  
nőségben. Cimeket „Nyulászor” jel-  
gére a kiadóba. 10049

RÁDIO, öntöttvas fürdőkád,  
ágybetétek eladók. Petőfi-utca 24,  
hátl az emeleten. 10050

ELADÓ samottbetétes vaskály-  
ha, szén- és fafűtésre alkalmas.  
Cim a kiadóban. 10055

VESZEK asztali kályhára plat-  
nit, 2 karikával. Vállalok bár-  
milyen horgolást. Tanítónő, Már-  
cius 6-utca 29. I. emelet. 10057

RÁDIO, „Grézt” szuper-filette  
3+1, Philips filettá csövek nélkül,  
2 régi hegedű, nagy goblen asztal-  
terítő 5000 lejért eladók. Roose-  
welt-utca 3. Papp fordászat. Óvár.  
10053a

GYERMEK Nylon-nadrág, hor-  
gászbót felszerelve eladó. Rákóczi-  
ut 23, I. emelet. 10058

ELADÓ főzőkemence, 2 karikás,  
egy lehres, Vaskapu-utca 6. Fene-  
si-ut. 10059

MANDOLIN, jókarban, eladé.  
Kazinczy-utca 37. 10060

DESZKA és gerendaanyag el-  
adó. Hidelvei-utca 4, délután 3-4  
között. 10061

NŐI BUNDÁT veszek. Cimeket  
„Bunda” jelgére kiadóba. Gr. 232  
MODERN rádió, Standard 5+1  
Super. eladó. Fellegvári-ut 60.  
10064

VESZEK Aragáz nagy tartályt.  
Kovács, Március 6-utca 15. 10065  
MEGVÉTELRE keresek fehér  
vagy fekete gyermek-hócipőt, 25  
-26-ost, Cim a kiadóban. Gr. 233  
VESZEK 4x4 linoleum. Ajánla-  
tokat „Linoleum” jelgére a kiadó-  
ba kérek. 10067

VESZEK 40/10-es és 60/10-es  
80-100 cm. széles acélbordát.  
Zsakó, Martinuzzi-utca 10. Ugyan-  
ott Wertheim-kassza eladó. 10069  
NŐI SIBAKANCSOT, 39-40-est  
veszek sürgősen. Sintorgan, Szé-  
kely Mózes-utca 5, déli 12-1 óra  
között. 10071

ELADÓ két ágybavaló ruganyos  
betét, női varrógép. Sétatéri tenis-  
pálya, gondnoknál. 10072

KÉTSZEMÉLYES rőtámie 6000,  
szalon-tűkőrszalka, 2 fotel 4000,  
ágy sodrony, 3 szőrmatrác 3500 lej-  
ért eladó. Csordás-utca 13, ajtó 4.  
(Dermata felé). 10066

VESZÜNK művészeti, orvosi,  
technikai, ifjúsági, mesés könyve-  
ket, regényeket. „UHU”-iroda. Mo-  
lotov-utca 34. 10070a

TÉLIKABÁT SZÖVETET VE-  
SZEK, sötétszürkét vagy fekete  
színből, jó minőségűt, nőnek. Cim  
a kiadóban. 10074

VASTAGABB gumikesztyűk és  
stucninak gyapju eladók. Cim a  
kiadóban. 10074a

IRHA-BUNDA 10-14 éves  
gyermeknek eladó. Budai Nagy  
Antal-utca 57 szám. Tkv (SI)  
IRÓGÉPET bérelek, esetleg meg-  
veszem. Horea-ut 82. Weisz. 10087

### INGATLAN-LAKÁS

BUTOROZOTT szobát keresek,  
lehetőleg fürdőszoba-használattal,  
központban. Cimeket a kiadóba  
„Jói fizetek” jelgére. 10035

ELADÓ Kolozsváron, Cometa:  
(Üstökös)-utca 29 számú (Petran-  
telep) 2 parcella, házzal, 70.000  
lejért. Tulajdonos Trifan Augus-  
tin, Dej, Barnuti-utca 26. 2560

KÖZPONTBAN szoba, konyha,  
élszék, W. C., kamra, pince el-  
adó. Cim a kiadóban. 10053

BEKÖLTÖZHETŐ, gazdasági  
épületekkel bíró belsejéget kere-  
sek megvételre. Dr. Cioban. Már-  
cius 6-utca 4. II. emelet, ajtó 14.  
10070

### ALLÁST KAPHAT

MEGBIZHATÓ, komoly, gyakor-  
lott mindenest keresek vidéki vá-  
rosba, orvosi családba. Érdeklődni  
Vörös Hadsereg-utja 25, kapu  
alatti ajtó. 13-15 óra között. 10052

BEJÁRÓNÓT keresek félnapra.  
Jelentkezni szerdán, pénteken dél-  
előtt Horea-ut 4, I. emelet, ajtó 5.  
10056

### KÜLÖNFÉLEK

MENYASSZONYI koszorúk, fáty-  
lak, ruhák kikölcsönzése, eladása  
ORCHIDEANÁL, Dózsa György-  
utca 22. Tkv.

HOZOTT anyagból babák készí-  
tését vállalom. Petru Maior 15.  
10051

HUSFÜSTÖLÉST felelősség  
mellett vállalom. Kádár-utca 10,  
hátl az udvarban. 10037

FORDÍTÁSOK, másolások, be-  
adványok gyorsan, jutányosan.  
Munkafelvé: „UHU”-iroda, Mo-  
lotov-utca 34. 10075

MENYASSZONYI ruhák, fáty-  
lak, koszorúk kikölcsönzése.  
„Dánia”. Horea-ut 35. Tkv

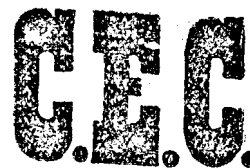
FIGYELEM! Sürgősen el-  
adó Monostori-ut elején fi-  
szelhetőséggel 3 szobás, eszál-  
di ház 385.000 lejért. Ebből  
egy szoba konyha azonnal be-  
költözhető. — Belvárosban 3  
szobás, konyhás, kertes villa.  
185.000 lejért. — kis, emeletes  
eszáladi, kertes ház, minden  
elfogadható árért, részben  
beköltözhető.

„Promptus” ingatlanforgal-  
mi iroda Kolozsvár, Dózsa  
György-utca 29, Emelet.

Nr. 3

Szokjuk meg minden lejünk  
gazdaságos felhasználását, tör-  
jük le a tékozlást.

Fogadjuk meg a tanácsot és  
helyezzük el megtakarított  
pénzünket



betéti könyvecskére

## CEC Letéti és Takarékpénztárnál

Betétek és kifizetések

C.E.C.-fiók Kolozsvár, Szabadság-tér 25.

C.E.C.-ügynökség Torda, Vitéz Mihály-tér 28.

C.E.C.-ügynökség Balázsfalva, Köztársaság-tér 7.

C.E.C.-ügynökség Zilah, Szabadság-tér 5.

C.E.C.-ügynökség Dés, Köztársaság-tér 8.

C.E.C.-ügynökség Beszterce, Február 13-utca 1.

VIDÉKEN: a megyeszékhelyeken lévő fiókoknál és ügynök-  
ségeknel, az Állami Bank ügynökségeknél és a posta-  
hivataloknál.

## Elveszett okmányok PIERDERI DE ACTE

Az alább felsorolt személyi okmányok elvesztek és azokat tulaj-  
donosaik semmi sük nyilvánítják:

Urmatoarele acte personale au  
fost pierdute si posesorii lor le  
declara nule de drept in mainile  
oricui s'ar afla:

1. FERENCZI Susana, Cluj, Str.  
Miko 75, Buletinul de inscriere la  
Bir. Pop. Nr. 42.033/1947, eliberat  
de Politia Cluj. 10047

2. Vad. LUKÁCS Rozalia, nasc.  
Gergely, Cluj, Str. Plugarilor Nr.  
51, Buletinul de inscriere la Bir.  
Pop. Nr. 29.918/1945 eliberat de  
Politia Cluj. 10054

3. HIDA Ileana, Cluj, Str. 1  
Mai Nr. 24, Bon de primire Nr.  
233, eliberat de „Consignatia”,  
Intreprindere de Stat Cluj. 10063

4. PERS Ioan, Cluj, Str. Raco-  
vita Nr. 45, Buletinul de Inscie-  
re la Bir. Pop. Nr. 31.214/1947,  
eliberat de Politia Cluj. Tkv (SI)

5. TETEA Eva, Cluj, Piata Mi-  
hai Viteazul Nr. 2, Cartea de  
membru „Victoria”, Nr. 11.843/  
1947, eliberata de Coop. Victoria  
din Cluj. Tkv (SI)

6. LAZAR Ileana, Cluj, Calea  
Turzii Nr. 26, Buletinul de Inscie-  
re la Bir. Pop. Nr. 38/1947, elibe-  
rata de Primaria comunei Copal-  
nic Manastur, jud. Satu-Mare,  
Carnetul de Student eliberat de

R. P. R. Parchetul Tribuna-  
lului Năsăud, Nr. 8661-1949, 3.  
XII. 1949. PUBLICATIUNE.  
Numitul Hoteiuc Nicolae, do-  
miciliat in comuna Jelna, jud.  
Năsăud, prin petitia inregistrat-  
a la Nr. 8592 din 30 Noembrie  
1949, cere reconstituirea actului  
sau de nastere, fiind nascut la  
data de 28 Aprilie 1919 in co-  
muna Chisinau, jud. Lapusna.  
din parintii Stefan si Melania-  
Noi, Procurorul Sef al Parche-  
tului Tribunalului Năsăud, in-  
vitam conform dispozitiunilor  
art. 3 din Legea Nr. 839-1940,  
autoritatilo si persoanele cari  
defin extractul sau inregistrari  
referitoare la actul al carui re-  
constituire se cere, sa le de-  
pună la acest Parchet, Procur-  
or, (ss) Fl. Sirlincan, L. S.  
Grefier Sef, (ss) N. Cosma.  
Dos. Nr. 2833-1949. 10.000

R. P. R. Judecatoria Populara Ur-  
bana Cluj, Dos. Nr. 4176-1949  
Citacia, Dl. ODOR Francisc cu do-  
miciliul necunoscut este citat la  
aceasta instanta, camera Nr. 5  
pentru ziua de 15, luna Decembrie  
1949 ora 8 in calitate de parat in  
procesul de divort, intantat de  
catre sotia a ODOR Irina. In caz  
de neprezentare judecata se va fa-  
ce in lipsa conform art. 152 din  
Codul de procedura civila, Paratul  
este dator ca, pana in termen de  
cel mult 5 zile inaintea termenul-  
ui de judecata, sa depuna intam-  
pinarea sa si actele de care se ser-  
veste. Judecator, (ss) Decuseara, L.  
S. Grefier, (ss) Dobocan. 10062

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

R. P. R. Judecatoria Popu-  
lara Mixta Bistrita, Dos. Nr.  
2737-1949. CITATIE. Ambrus  
Deretea, nascuta Amain: din  
Endröd (Ungaria) Str. Molotov  
7, este citat la judecatoria  
Populara Bistrita, jud. Năsăud  
in ziua de 29 Decembrie 1949  
ca parat in divortul intantat  
de Ambrus Ioan Judecator (ss)  
Valeriu Barbier, L. S. (ss)  
Paul Apostolescu.

Szerdán, decmber 14-én  
este fil 8 óraker

## ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZBAN

Szakszervezeti előadás keretében

## LUDAS MATYI

lízedszer

Régi komédia, 3 felvonásban, 7 képben

Irta: Mátyás Zsigmond

A kísérő zenét szerezte: Demian V. Victor

Olesó helyátrak

Jegyek elővételben AGES vezérügynökségnél.

Kolozsvár, Szabadság-tér 6. szám

**ENYHE HASHAJTÓ  
LAXATIN**  
VEGYEN BE ESTE 1-2 SZEMET

Kapható minden gyógyszerboltban és drogeriában